This thesis highlights 'polysemy' or the multiplicity of meanings as one of translation problems of some of the English translations of the meanings of the Holy Qur’an. It examines polysemy and its effects on translating Holy Scriptures. In addition, it investigates issues of lexical representations while translating polysemous words in the Holy Qur’an in three versions of the translation of its meanings of Surat Al-Baqarah: one by Abdullah Yusuf Ali, the second by Marmaduke Pickthhal, and the third by Muhammad Taqi-ud-Din and Muhammad Muhsin Khan.

In this study, words that have more than one sense are examined according to their intended meaning mentioned in three books of alwujooh walnatha/ir : (1) alwujooh walnatha/ir fee alqur-an alkareem, (2) qamoos alqur-an aw islah alwujooh walnatha/ir fee alqur-an alkareem and (3) Nuzhat alAAyun alnawathir fee AAilm alwujooh walnatha/ir, in addition to tafseer altabary. Accordingly, it has been determined whether these words are translated properly or not? If not, a suggested word which is more

This research is intended to identify further requirements for offering more accurate and communicative translations of the meanings of the Holy Qur’an in the English language. In addition, it investigates one of the central problems of translation specific is introduced in a suggested translation.